

2023. 3. 29

&lt; 配信枚数2枚 &gt;

報道関係者 各位

**大学の英語授業に機械翻訳と ChatGPT を組み合わせたサービスを試験導入****生命科学部・薬学部の学生を対象に英語によるアウトプット精度の向上を目指す**

立命館大学は、OpenAI 社の人工知能チャットボット「ChatGPT」と機械翻訳を組み合わせた英語学習ツール「Transable」(※1)を、生命科学部・薬学部で展開する「プロジェクト発信型英語プログラム(PEP)」(※2)の英語授業の一部において、2023 年春学期より試験導入いたします。

本取り組みは、機械翻訳をベースに、その解説を AI チャットボットに担わせる環境を大学の英語授業に提供することで、AI 技術の活用による教育効果の向上を図ると共に、学習成果や学生の心理面などにどのような変化が生じるかを検証し、新しい時代の大学英語教育のありかたを探究します。「発信型」を旨に実社会で使える英語教育を志向する教育プログラム PEP において、AI 技術の積極活用によって英語を深く理解できる指導環境を用意し、英語によるアウトプット精度の向上、社会で使える英語スキルを、学生自身が能動的に体得することを目指します。

今回試験導入するサービスは、機械翻訳と AI チャット(ChatGPT)サービスを組み合わせた英語学習ツール「Transable」です。このサービス自体は立命館大学グローバル・イノベーション研究機構(R-GIRO)第4期拠点形成型 R-GIRO 研究プログラム「記号創発システム科学創成:実世界人工知能と次世代共生社会の学術融合研究拠点」のリサーチアシスタントである杉山滉平さん(立命館大学大学院理工学研究科博士課程)がスタディメーター株式会社の支援を受けて開発したものです。昨今、注目を集める ChatGPT(OpenAI 社)の API を導入し、既存の機械翻訳の出力結果に AI チャットボットによる英語指導が受けられる環境を用意したことにより実現しています(※3)。本ツールでは、利用者が発信したい日本語文章を、AI チャットボットが適切な英語文章で提案するほか、その文章が適切と判断する理由を解説します。

**■Web サービス「Transable」について**

試験導入期間:2023 年 4 月 6 日(木)~2023 年 9 月 30 日(土)

利用想定人数:約 150 人

対 象:「プロジェクト発信型英語プログラム」を受講する学生(生命科学部、薬学部)

(※1)スタディメーター株式会社(東京都千代田区、代表取締役:箕輪旭)の学生スタッフだった杉山滉平さんのアイデアから誕生した英文作成サービス。 <https://transable.net/>

(※2)「プロジェクト発信型英語プログラム(PEP)」HP <http://pep-rg.jp/>

(※3)本取り組みは、立命館大学グローバル・イノベーション研究機構(R-GIRO)第4期拠点形成型 R-GIRO 研究プログラム「記号創発システム科学創成:実世界人工知能と次世代共生社会の学術融合研究拠点」の研究活動の一環としても位置づけられています。AI 技術の教育活用においてはプロジェクトリーダーである AI 研究者谷口忠大教授(情報理工学部)がアドバイザーを務め、また、教育活用の研究に関しては同プロジェクト内でマルチモーダル言語教育グループ(グループリーダー山中司教授(生命科学部))が担います。

**本リリースの配布先: 京都大学記者クラブ、草津市政記者クラブ、大阪科学・大学記者クラブ、  
文部科学記者会****●取材・内容についてのお問い合わせ先**立命館大学広報課 担当:名和 TEL.075-813-8300 Email. [r-koho@st.ritsumeai.ac.jp](mailto:r-koho@st.ritsumeai.ac.jp)



CLASSIC   EDUCATIONAL/2023-SPRING   BETA

3cmくらい髪を切ってください

Cut off about 3 cm of hair.

🔄 英語文章を日本語文章に翻訳

🔄 その他の英文提案と解説

髪を3cmほど切り落とします。

"Could you please trim about 3cm off my hair?"

**【解説】**

- Could you please... : ~していただけますか？
- trim : (髪など)を刈り込む、整える
- about : 約
- 3cm off my hair : 髪を3cmほど切ってください

学習者が発信したい文章(左上)は、機械翻訳で直訳により(右上)、異なるニュアンスになってしまう(左下)が、別の文章の提案とその提案理由を解説してくれる(右下)。

※画面は開発中のものです。